

# Mobilkran • Mobile Crane

Grue mobile • Autogrù

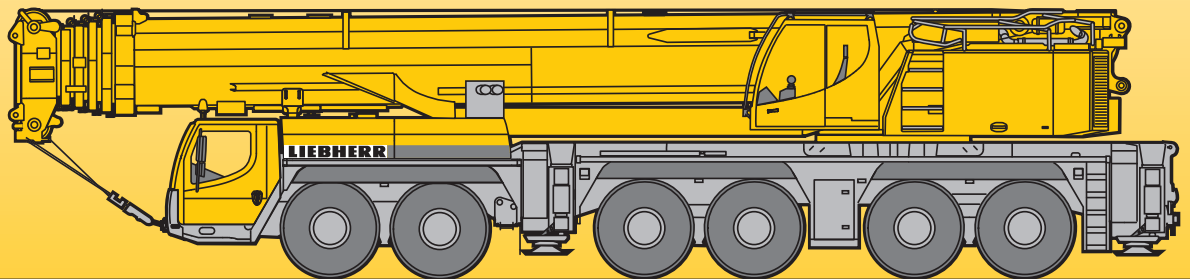
Grúa mòvil • Мобильный кран

# LTM 1350-6.1

Technische Daten • Technical Data

Caractéristiques techniques • Dati tecnici

Datos técnicos • Технические данные



# LIEBHERR

## Kranfahrgestell

<b>Rahmen</b>	Eigengefertigte, verwindungssteife Kastenkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl.
<b>Abstützungen</b>	4-Punkt-Abstützung, horizontal und vertikal vollhydraulisch ausziehbar. Bedienung mit Fernsteuerung, automatische Abstütznivellierung, elektronische Neigungsanzeige.
<b>Motor</b>	8-Zylinder-Diesel, Fabrikat Liebherr, wassergekühlt, Leistung 450 kW (612 PS), max. Drehmoment 2856 Nm. Abgasemissionen entsprechend Richtlinien 97/68/EG und EPA/CARB. Kraftstoffbehälter: 480 l.
<b>Getriebe</b>	Automatisches Getriebesystem mit Drehmomentwandler und Intarder, Fabrikat ZF, Typ TC-TRONIC mit 12 Vorwärtsgängen und 2 Rückwärtsgängen, Verteilergetriebe mit Verteilerdifferential.
<b>Achsen</b>	Wartungsarme Kranfahrzeugachsen, alle 6 Achsen gelenkt. Achsen 1, 3 und 5 sind Planetenachsen, alle angetriebenen Achsen mit Querdifferentialsperren, Achse 3 mit Längsdifferentialsperre.
<b>Gelenkwellen</b>	Alle Gelenkwellen mit 70° Kreuzverzahnung und wartungsfrei.
<b>Federung</b>	Alle Achsen sind hydropneumatisch gefedert mit automatischer Niveauregulierung. Federung hydraulisch blockierbar.
<b>Bereifung</b>	12fach, alle Achsen einzeln bereift. Reifengröße: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
<b>Lenkung</b>	2-Kreisanlage mit hydraulischer Servolenkung. Aktive, geschwindigkeitsabhängige Hinterachslenkung, spezielle Lenkprogramme für unterschiedliche Fahrsituationen.
<b>Bremsen</b>	Betriebsbremse: Allrad-Servo-Druckluftbremse, alle Achsen sind mit Scheibenbremsen ausgestattet, 2-Kreisanlage. Zusatzbremsen: Auspuffklappenbremse, Telma-Wirbelstrombremse (Option), Intarder am Getriebe. Handbremse: Federspeicher auf alle Räder der 2. bis 6. Achse wirkend.
<b>Fahrerhaus</b>	Großräumige Kabine in Stahlblechausführung mit Komfortausstattung, gummielastisch aufgehängt, Sicherheitsverglasung.
<b>Elektr. Anlage</b>	Moderne Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom, 2 Batterien mit je 170 Ah.

## Kranoberwagen

<b>Rahmen</b>	Eigengefertigte, verwindungssteife Schweißkonstruktion aus hochfestem Feinkorn-Baustahl. 3-reihige Rollendrehverbindung.
<b>Kranmotor</b>	4-Zylinder-Diesel, Fabrikat Liebherr, wassergekühlt, Leistung 180 kW (245 PS), max. Drehmoment 1145 Nm. Abgasemissionen entsprechend Richtlinien 97/68/EG und EPA/CARB. Kraftstoffbehälter: 400 l.
<b>Kranantrieb</b>	Diesel-hydraulisch mit 5 Axialkolben-Verstellpumpen mit Servosteuerung und Leistungsregelung.
<b>Steuerung</b>	Zwei 4fach Handsteuerhebel, selbstzentrierend. Stufenlose Regulierung aller Kranbewegungen durch Verstellen der Hydraulikpumpen, zusätzliche Geschwindigkeitsregelung durch Verstellen der Dieselmotor-Drehzahl.
<b>Hubwerk</b>	Axialkolben-Verstellmotor, Seilwinde mit eingebautem Planetengetriebe und federbelasteter Haltebremse.
<b>Wippwerk</b>	1 Differentialzylinder mit Sicherheitsrückschlagventil.
<b>Drehwerk</b>	Axialkolben-Konstantmotor, Planetengetriebe, federbelastete Haltebremse.
<b>Krankabine</b>	Großes Sichtfeld, Sicherheitsverglasung, Komfortausstattung, Kabine um 20° nach hinten neigbar.
<b>Sicherheitseinrichtungen</b>	LICCON2-Überlastanlage, Testsystem, Hubendbegrenzung, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbrüche.
<b>Ballast</b>	100 t
<b>Teleskopausleger</b>	1 Anlenkstück und 5 Teleskopteile. Alle Teleskope separat ausziehbar über das Schnelltakt-Teleskopiersystem TELEMATIK. Auslegerlänge: 14,9 m – 70 m.
<b>Elektr. Anlage</b>	Moderne Datenbus-Technik, 24 Volt Gleichstrom, 2 Batterien mit je 170 Ah.

## Zusatzausrüstung

<b>Teleskopauslegerabspannung Y</b>	Bestehend aus Abspannböcken mit Seilabspannung, in Transportstellung hydraulisch abklappbar, Selbstmontage.
<b>Zusatzballast</b>	4 zusätzliche Ballastplatten à 10 t für einen Gesamtballast von 140 t.
<b>Gitterspitzen</b>	Feste Gitterspitze 6 m – 42 m lang, unter 0°, 20°, 40° oder 60°, wippbare Gitterspitze 12 m – 78 m lang.
<b>2. Hubwerk</b>	Für den 2-Hakenbetrieb bzw. zum Verstellen der wippbaren Gitterspitze.
<b>Bereifung</b>	12fach, Reifengröße 445/95 R 25 (16.00 R 25) oder 525/80 R 25 (20.5 R 25).
<b>Antrieb 12 x 8</b>	Zusätzlich wird die 4. Achse angetrieben.

Weitere Zusatzausrüstung auf Anfrage.

## Crane carrier

<b>Frame</b>	Self-manufactured, torsion-resistant box-type design of high-tensile fine grained structural steel.
<b>Outriggers</b>	4-point supporting system, hydraulically telescopic into horizontal and vertical direction. Operation with remote control, automatic support leveling, electronic inclination display.
<b>Engine</b>	8-cylinder Diesel, make Liebherr, watercooled, output 450 kW (612 h.p.), max. torque 2856 Nm. Exhaust emissions acc. to 97/68/EG and EPA/CARB. Fuel reservoir: 480 l.
<b>Transmission</b>	Automatic transmission system with torque converter and intarder, make ZF, type TC-TRONIC with 12 forward speeds and 2 reverse speeds, transfer case with transfer differential.
<b>Axles</b>	Low maintenance carrier axles, all 6 axles steered. Axle 1, 3 and 5 are equipped with planetary gears, all driven axles with transverse differential locks, axle 3 with longitudinal differential lock.
<b>Cardan shaft</b>	All cardan shafts with 70° diagonal toothing and maintenance free.
<b>Suspension</b>	All axles are hydro-pneumatically suspended with automatic leveling. Suspension hydraulically lockable.
<b>Tyre equipment</b>	12 tyres, all axles equipped with single tyres. Size of tyres: 385/95 R 25 (14.00 R 25).
<b>Steering</b>	2-circuit system with hydraulic servo steering. Active speed depending rear axle steering, special steering programs for various driving situations.
<b>Brakes</b>	Service brake: all-wheel servo-air brake, all axles are equipped with disc brakes, dual circuit. Additional brakes: exhaust flap brake, Telma Eddy current brake (optional), intarder in gearbox. Hand brake: Spring-loaded, acting on all wheels of axles 2 to 6.
<b>Driving cab</b>	Spacious and comfortable sheet steel cab mounted on rubber shock absorbers, safety glass windows.
<b>Electrical system</b>	Modern data bus technique, 24 Volt DC, 2 batteries of 170 Ah each.

## Crane superstructure

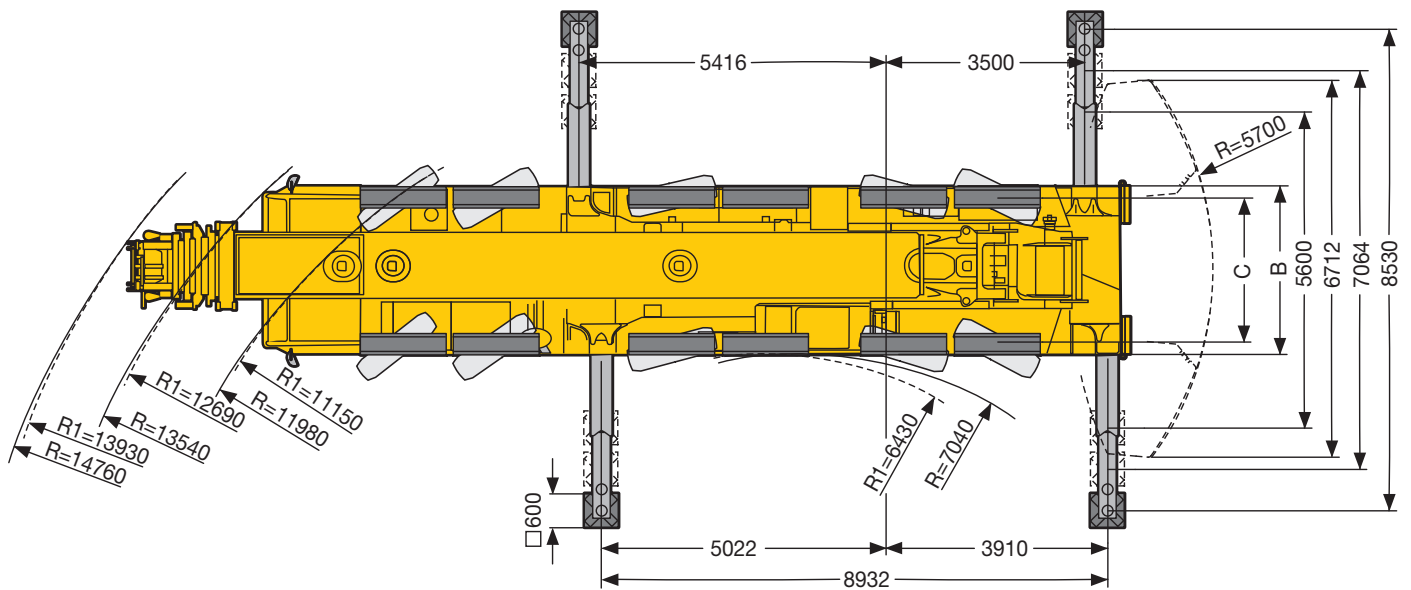
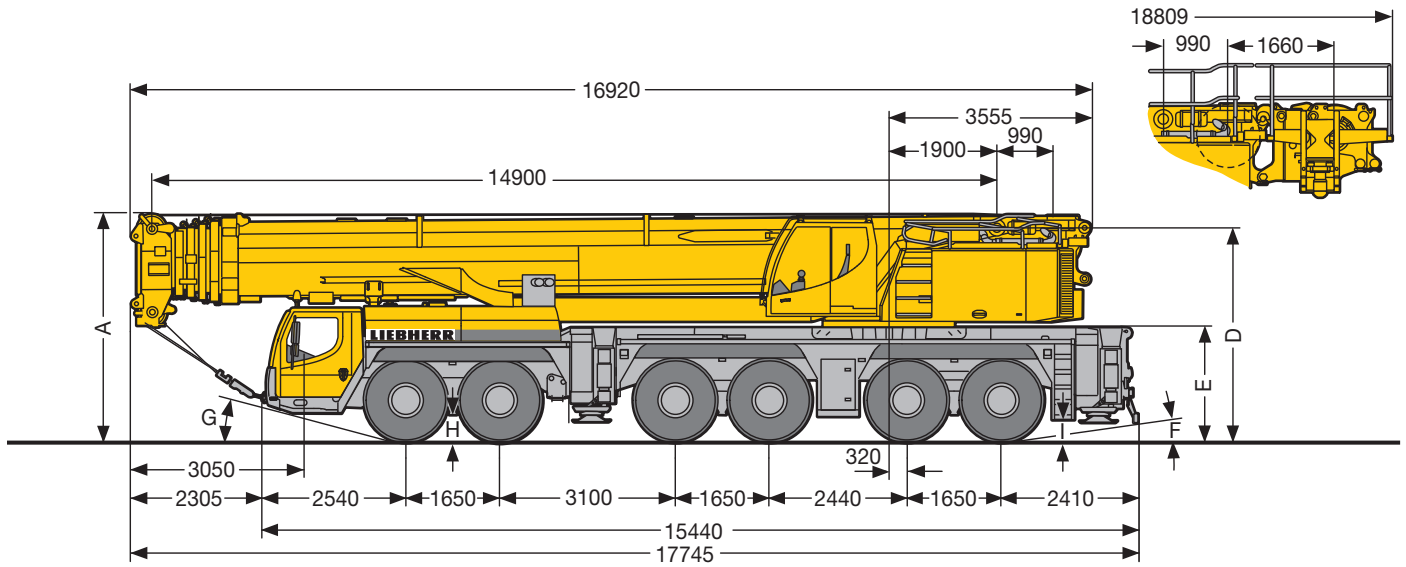
<b>Frame</b>	Liebherr-manufactured, torsionally rigid steel construction made from high-tensile fine-grain steel. Triple-roller slewing rim.
<b>Crane engine</b>	4-cylinder Diesel, make Liebherr, watercooled, output 180 kW (245 h.p.), max. torque 1145 Nm. Exhaust emissions acc. to 97/68/EG and EPA/CARB. Fuel reservoir: 400 l.
<b>Crane drive</b>	Diesel-hydraulic, with 5 axial piston variable displacement pumps, with servo-control and capacity control.
<b>Crane control</b>	Two self-centering control levers (joy-sticks). Pedal switches for telescoping. Infinitely variable crane motions through displacement control of the hydraulic pumps. Additional working speed control by variation of the Diesel engine speed.
<b>Hoist gear</b>	Axial piston variable displacement motor, hoist drum with integrated planetary gear and spring-loaded static brake.
<b>Luffing gear</b>	1 differential hydraulic ram with nonreturn valve.
<b>Slewing gear</b>	Axial piston fixed displacement motor, planetary gear, spring-loaded static brake.
<b>Crane cab</b>	Large screen area, compound glass, comfort furnishing, cabin tiltable 20° to rear.
<b>Safety devices</b>	LICCON2 safe load indicator, test system, hoist limit switches, safety valves against rupture of pipes and hoses.
<b>Counterweight</b>	100 t
<b>Telescopic boom</b>	1 base section and 5 telescopic sections. All telescopic sections extendable individually by means of the rapid-cycle telescoping system TELEMATIK. Boom length 14.9 m to 70 m.
<b>Electric system</b>	Modern data bus technique, 24 Volt DC, 2 batteries of 170 Ah each.

## Additional equipment

<b>Guying system for telescopic boom Y</b>	Consisting of guying frames with stay ropes, tiltable hydraulically into transport position Self assembly.
<b>Additional counterweight</b>	4 additional counterweight slabs of 10 t each for a total counterweight of 140 t.
<b>Lattice jibs</b>	Fixed lattice jib 6 m to 42 m long, installation at 0°, 20°, 40° or 60°, luffing lattice jib 12 m to 78 m long.
<b>2nd hoist gear</b>	For 2-hook operation or for operating the luffing lattice jib.
<b>Tyre equipment</b>	12 tyres, size 445/95 R 25 (16.00 R 25) or 525/80 R 25 (20.5 R 25).
<b>Drive 12 x 8</b>	The 4th axle is driven additionally.


Other items of equipment available on request.

**Maße**  
**Dimensions**  
**Encombremet • Dimensioni**  
**Dimensiones • Габариты крана**



S2271.03

R<sub>1</sub> = Allradlenkung · All-wheel steering · Direction toutes roues · Tutti gli assi sterzanti · Dirección en todos los ejes · Поворот всеми колесами

	Maße · Dimensions · Encombremet · Dimensioni · Dimensiones · Размеры mm									
	A	A 150 mm*	B	C	D	E	F	G	H	I
385/95 R 25 (14.00 R 25)	3950	3800	3000	2563	3705	1965	6°	12°	350	300
445/95 R 25 (16.00 R 25)	4000	3850	3000	2551	3755	2015	8°	14°	400	350
525/80 R 25 (20.5 R 25)	4000	3850	3100	2573	3755	2015	8°	14°	400	350

\* abgeseinkt · lowered · abaissé · abbassato · suspensión abajo · шасси осажено

**Gewichte**  
**Weights**  
**Poids • Pesì**  
**Pesos • Наррузки**



Achse · Axle Essieu · Asse Eje · Мосты	1	2	3	4	5	6	Gesamtgewicht · Total weight t Poids total · Peso totale t Peso total · Общий вес, т
t	12	12	12	12	12	12	72



Traglast · Load t Forces de levage · Portata t Capacidad de carga · Грузоподъемность, т	Rollen · No. of sheaves Poulies · Pulegge Poleas · Канатных блоков	Stränge · No. of lines Brins · Tratti portanti Reenvíos · Запасовка	Gewicht · Weight kg Poids · Peso kg Peso · Собст. вес, кг
213	12	20	3400
156	7	14	2200
125	5	11	1600
80	3	7	1000 / 3000*
36,2	1	3	1000
12,2	–	1	600

\* nur bei Betrieb mit 12 m Wippspitze erforderlich · only necessary for operation with 12 m luffing fly jib  
nécessaire uniquement en cas de fonctionnement avec la fléchette à volée variable de 12 m · necessario solo per utilizzo con falcone a volata variabile 12 m  
sólo necesario con servicio de plumin abatible de 12 m · требуется только при работе с удлинителем с изменяемым вылетом 12 м

**Geschwindigkeiten**  
**Working speeds**  
**Vitesses • Velocità**  
**Velocidades • Скорости**



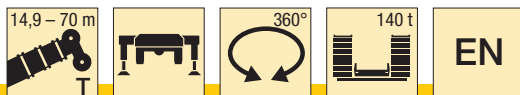
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	R 1	R 2	
385/95 R 25 (14.00 R 25)	km/h	2,25 – 5,7	7,3	9,4	12,1	15,3	19,6	26	33,3	43,1	55,2	69,9	75	2,43 – 6,1	7,9	56,9 %
445/95 R 25 (16.00 R 25) 525/80 R 25 (20.5 R 25)		2,45 – 6,2	7,9	10,3	13,1	16,7	21,4	28,2	36,2	46,8	60	76,1	80	2,64 – 6,7	8,6	50,9 %



Antriebe · Drive Mécánismes · Meccanismi Accionamiento · Приводы	stufenlos · infinitely variable en continu · continuo regulable sin escalonamiento · бесступенчато	Seil ø / Seillänge · Rope diameter / length Diamètre / longueur du câble · Diametro / lunghezza fune Diámetro / longitud cable · Диаметр / длина	Max. Seilzug · Max. single line pull Effort au brin maxi · Mass. tiro diretto fune Tiro máx. en cable · Макс. тяговое усилие
	m/min für einfachen Strang · single line 0 – 136 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo м/мин при однократной запасовке	23 mm / 350 m	122 kN
	m/min für einfachen Strang · single line 0 – 140 m/min au brin simple · per tiro diretto · a tiro directo м/мин при однократной запасовке	23 mm / 630 m	122 kN
	0 – 1,1 min <sup>-1</sup> об/мин		
	ca. 75 s bis 84° Auslegerstellung · approx. 75 seconds to reach 84° boom angle env. 75 s jusqu'à 84° · circa 75 s fino ad un'angolazione del braccio di 84° aprox. 75 segundos hasta 84° de inclinación de pluma · ок. 75 сек. до выставления стрелы на 84°		
	ca. 533 s für Auslegerlänge 14,9 m – 70 m · approx. 533 seconds for boom extension from 14.9 m – 70 m env. 533 s pour passer de 14,9 m – 70 m · circa 533 s per passare da 14,9 m a 70 m aprox. 533 segundos para telescopar la pluma de 14,9 m – 70 m · ок. 533 сек. до выдвижения от 14,9 м до 70 м		

**Traglasten**  
**Lifting capacities**  
**Forces de levage • Portate**  
**Tablas de carga • Грузоподъемность**

**T**

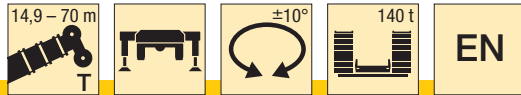


	14,9 m	20 m	25 m	30,1 m	35,2 m	40,2 m	45,3 m	50,4 m	55,5 m	60,5 m	65,6 m	69,1 m	70 m	
6	134,8													6
7	120,3	121	120,3	105,5	77,4									7
8	108,4	109,2	108,4	102,5	86	62,9								8
9	98,5	99,3	98,6	97,5	84,7	69,2								9
10	90,2	90,9	90,2	89,9	83,2	68,4	49,8	40,4						10
11	82,9	83,7	82,9	82,6	81	66,8	47,3	39,1	31,9					11
12	76,7	77,4	76,7	76,4	76,4	64,8	44,8	37,5	31,4	26				12
13	51,8	72,1	71,2	70,9	71,6	62,5	42,5	35,9	30,3	25,6	20,8			13
14		67,2	66,4	66	66,8	59,6	40,2	34,3	29,2	25	20,7	17,4	16,8	14
16		59,1	58,3	57,8	58,6	53,9	36,2	31,3	27	23,5	20,1	16,8	16,4	16
18		36,7	51,2	51,1	51,5	49,2	32,4	28,7	24,9	21,9	19,2	16	15,7	18
20			45,3	46,1	45,5	45	30	26,1	23	20,4	18,2	15,1	14,9	20
22			38,4	41,2	40,6	41,4	27,9	23,8	21,3	19	17,1	14,3	14,1	22
24				37,2	36,6	37,4	26,2	21,8	19,6	17,7	16,1	13,4	13,3	24
26				33,2	33,1	33,9	24,5	20	18,1	16,5	15,1	12,7	12,6	26
28				21,5	30,1	31	23,2	18,5	16,8	15,4	14,2	12	11,9	28
30					27,9	28,4	22	17,1	15,5	14,3	13,3	11,3	11,2	30
32					23	26,1	20,9	16,2	14,4	13,3	12,5	10,6	10,5	32
34						24,1	19,9	15,4	13,3	12,4	11,7	10	9,9	34
36						20,7	19	14,6	12,5	11,5	11	9,3	9,2	36
38						14	18,3	13,9	11,7	10,8	10,3	8,8	8,6	38
40							17,6	13,2	11,1	10,2	9,6	8,3	8,1	40
42							14,7	12,6	10,6	9,6	9	7,8	7,6	42
44								12,1	10	9,1	8,5	7,3	7	44
46								11,6	9,6	8,6	7,9	6,9	6,6	46
48								8,9	9,2	8,1	7,5	6,6	6,2	48
50									8,8	7,7	7	6,2	5,7	50
52									8,5	7,3	6,5	5,9	5,4	52
54										6,9	6,1	5,5	5	54
56										6,6	5,8	5,2	4,6	56
58										5,4	5,4	5	4,3	58
60											5,1	4,7	4	60
62											4,8	4,4	3,7	62
64												4,2	3,5	64
66												3,9	3,3	66

t\_180\_00301\_00\_000

**Traglasten**  
**Lifting capacities**  
**Forces de levage • Portate**  
**Tablas de carga • Грузоподъемность**

**T**

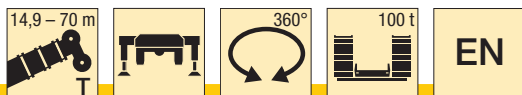


	14,9 m	20 m	25 m	30,1 m	35,2 m	40,2 m	45,3 m	50,4 m	55,5 m	60,5 m	65,6 m	69,1 m	70 m	
3	155,7													3
3,5	155,7	155,6												3,5
4	155,7	155,7	147,9											4
4,5	155,7	155,7	148,1	112,2										4,5
5	155,7	155,2	145,6	112,9										5
6	145,6	141,8	133,3	111,9	89,9									6
7	131,6	129,7	121,1	105,9	87,2	70,2								7
8	119,9	119,1	111,3	102,5	86	69,9	53,1							8
9	109	109	103,4	97,5	84,7	69,2	51,9	41,1						9
10	97,8	98	96,2	90,8	83,2	68,4	49,8	40,4	32,3					10
11	88,3	88,5	88,3	85,1	81	66,8	47,3	39,1	31,9					11
12	79,7	80,7	80,6	79,6	76,4	64,8	44,8	37,5	31,4	26				12
13	51,8	74,2	73,9	73,4	71,7	62,5	42,5	35,9	30,3	25,6	20,8			13
14		68,9	68	67,6	67,4	59,6	40,2	34,3	29,2	25	20,7	17,4	16,8	14
16		59,5	58,6	58,1	58,9	53,9	36,2	31,3	27	23,5	20,1	16,8	16,4	16
18		36,7	51,2	51,1	51,5	49,2	32,4	28,7	24,9	21,9	19,2	16	15,7	18
20			45,3	46,1	45,5	45	30	26,1	23	20,4	18,2	15,1	14,9	20
22			38,4	41,2	40,6	41,4	27,9	23,8	21,3	19	17,1	14,3	14,1	22
24				37,2	36,6	37,4	26,2	21,8	19,6	17,7	16,1	13,4	13,3	24
26				33,2	33,1	33,9	24,5	20	18,1	16,5	15,1	12,7	12,6	26
28				21,5	30,1	31	23,2	18,5	16,8	15,4	14,2	12	11,9	28
30					27,9	28,4	22	17,1	15,5	14,3	13,3	11,3	11,2	30
32					23	26,1	20,9	16,2	14,4	13,3	12,5	10,6	10,5	32
34						24,1	19,9	15,4	13,3	12,4	11,7	10	9,9	34
36						20,7	19	14,6	12,5	11,5	11	9,3	9,2	36
38						14	18,3	13,9	11,7	10,8	10,3	8,8	8,6	38
40							17,6	13,2	11,1	10,2	9,6	8,3	8,1	40
42							14,7	12,6	10,6	9,6	9	7,8	7,6	42
44								12,1	10	9,1	8,5	7,3	7	44
46								11,6	9,6	8,6	7,9	6,9	6,6	46
48								8,9	9,2	8,1	7,5	6,6	6,2	48
50									8,8	7,7	7	6,2	5,7	50
52									8,5	7,3	6,5	5,9	5,4	52
54										6,9	6,1	5,5	5	54
56										6,6	5,8	5,2	4,6	56
58										5,4	5,4	5	4,3	58
60											5,1	4,7	4	60
62											4,8	4,4	3,7	62
64												4,2	3,5	64
66												3,9	3,3	66

t\_180\_00201\_00\_000

**Traglasten**  
**Lifting capacities**  
**Forces de levage • Portate**  
**Tablas de carga • Грузоподъемность**

**T**



m	m														m
	14,9 m	20 m	25 m	30,1 m	35,2 m	40,2 m	45,3 m	50,4 m	55,5 m	60,5 m	65,6 m	69,1 m	70 m		
3	350	155,7													3
3,5	200,6	155,7	155,6												3,5
4	188,6	155,7	155,7	147,9											4
4,5	177,9	155,7	155,7	148,1	112,2										4,5
5	168,3	148,2	148,3	145,6	112,9										5
6	146,6	130,7	131,3	130,6	111,9	89,9									6
7	125,7	116,6	117,3	116,6	105,9	87,2	70,2								7
8	109,7	105	105,8	105	102,5	86	69,9	53,1							8
9	97,1	95,4	96,2	95,5	95,1	84,7	69,2	51,9	41,1						9
10	87	87	87,8	86,9	86,6	83,2	68,4	49,8	40,4	32,3					10
11	78,5	78,5	79,4	78,6	78,3	79	66,8	47,3	39,1	31,9					11
12	71,5	71,5	72,3	71,5	72,2	72	64,8	44,8	37,5	31,4	26				12
13	51,8	51,8	66,4	65,6	66,4	65,9	62,5	42,5	35,9	30,3	25,6	20,8			13
14			61,1	61,2	61,2	60,7	59,6	40,2	34,3	29,2	25	20,7	17,4	16,8	14
16			52,6	52,8	52,6	52,1	53,1	36,2	31,3	27	23,5	20,1	16,8	16,4	16
18			36,7	46,2	46	45,4	46,3	32,4	28,7	24,9	21,9	19,2	16	15,7	18
20				40,9	40,7	40,9	41	30	26,1	23	20,4	18,2	15,1	14,9	20
22				36,5	36,2	37,1	36,5	27,9	23,8	21,3	19	17,1	14,3	14,1	22
24					32,2	33,2	32,5	26,2	21,8	19,6	17,7	16,1	13,4	13,3	24
26					29,8	29,7	29	24,5	20	18,1	16,5	15,1	12,7	12,6	26
28					21,5	26,8	26	23,2	18,5	16,8	15,4	14,2	12	11,9	28
30						24,3	23,5	22	17,1	15,5	14,3	13,3	11,3	11,2	30
32						22	21,4	20,9	16,2	14,4	13,3	12,5	10,6	10,5	32
34							19,4	19,8	15,4	13,3	12,4	11,7	10	9,9	34
36							17,8	18,5	14,6	12,5	11,5	11	9,3	9,2	36
38							14	17	13,9	11,7	10,8	10,3	8,8	8,6	38
40								15,6	13,2	11,1	10,2	9,6	8,3	8,1	40
42								14,4	12,6	10,6	9,6	9	7,8	7,6	42
44									12,1	10	9,1	8,5	7,3	7	44
46									11,6	9,6	8,6	7,9	6,9	6,6	46
48									8,9	9,2	8,1	7,5	6,6	6,2	48
50										8,8	7,7	7	6,2	5,7	50
52										8,5	7,3	6,5	5,9	5,4	52
54											6,9	6,1	5,5	5	54
56											6,6	5,8	5,2	4,6	56
58											5,4	5,4	5	4,3	58
60												5,1	4,7	4	60
62												4,8	4,4	3,7	62
64													4,2	3,5	64
66													3,9	3,3	66

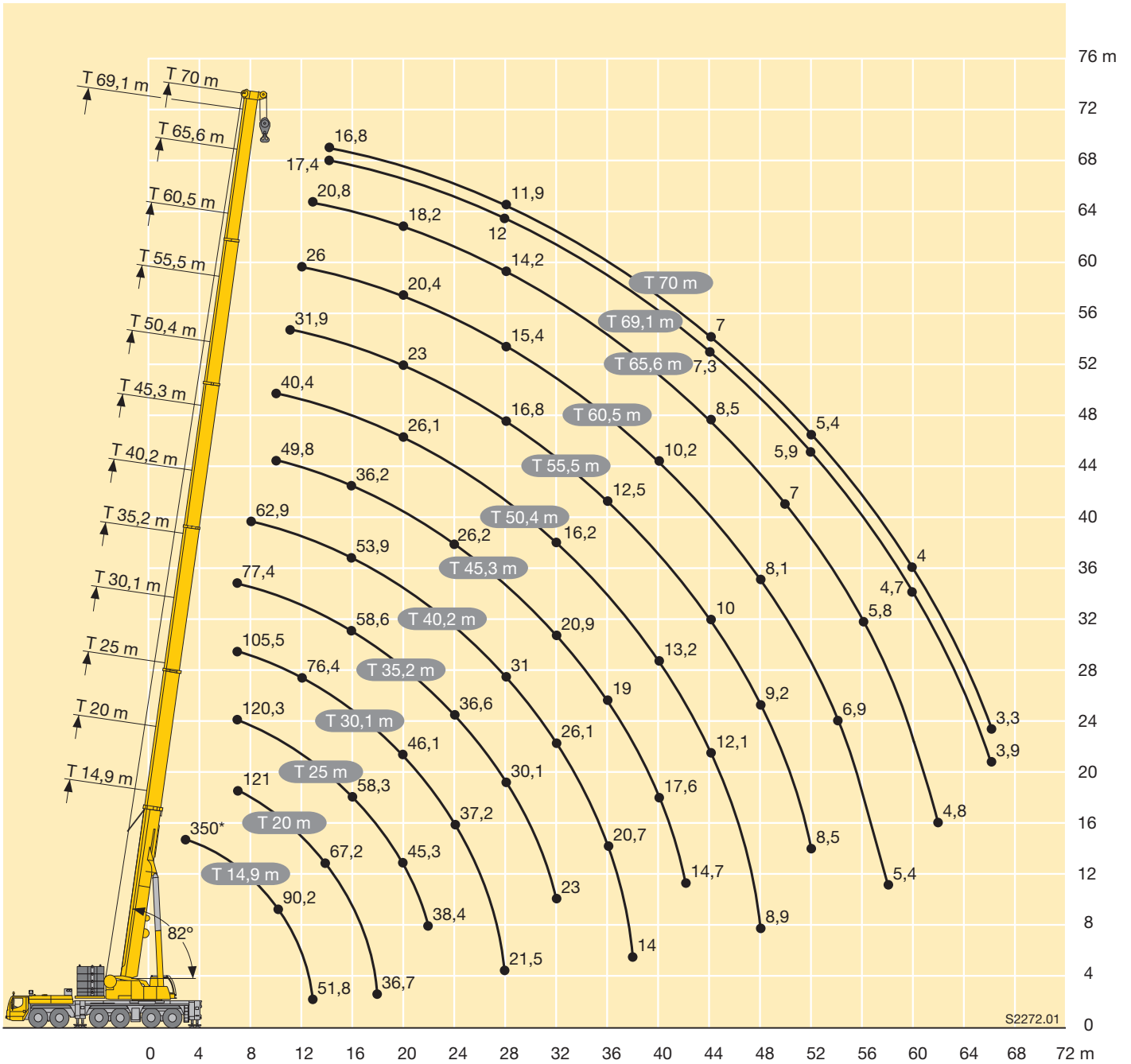
\* nach hinten · over rear · en arrière · sul posteriore · hacia atrás · стрела повернута назад

t\_180\_00005\_00\_000 / 00305\_00\_000



**Hubhöhen**  
**Lifting heights**  
 Hauteurs de levage • Altezze di sollevamento  
 Alturas de elevación • Высота подъема

**T**



\*100 t Ballast · Counterweight · Contrepoids · Contrappeso · Contrapeso · Противовес

## Anmerkungen zu den Traglasttabellen

1. Die Traglasttabellen sind berechnet nach EN 13000.
2. Bei der Berechnung der Traglasttabellen ist mindestens eine Windgeschwindigkeit von 9 m/s (33 km/h) und bezüglich der Last eine Windfläche von 1 m<sup>2</sup> pro Tonne Last und ein Windwiderstandsbeiwert der Last von 1,2 berücksichtigt. Beim Heben von Lasten mit großer Windangriffsfläche und/oder hohen Windwiderstandsbeiwerten muss die in den Traglasttabellen angegebene max. Windgeschwindigkeit reduziert werden.
3. Die Traglasten sind in Tonnen angegeben.
4. Das Gewicht des Lasthakens bzw. der Hakenflasche ist Teil der Last und ist daher von den Traglasten abzuziehen.
5. Die Ausladungen sind von der Drehmitte aus gemessen.
6. Die Traglasten für den Teleskopausleger gelten bei demontierter Klappspitze.
7. Traglaständerungen vorbehalten.
8. Traglasten über 155,7 t / 213 t nur mit Zusatzflasche/-einrichtung.
9. Die Daten dieser Broschüre dienen zur allgemeinen Information. Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. Anweisungen zur ordnungsgemäßen Inbetriebnahme des Krans entnehmen Sie bitte der Betriebsanleitung und dem Traglasttabellenbuch.

## Remarks referring to load charts

1. The load charts are calculated according to EN 13000.
2. For the calculation of the load charts at least a wind speed of 9 m/s (33 km/h) and regarding the load a sail area of 1 m<sup>2</sup> per ton load and a wind resistance coefficient of 1.2 on the load have been taken into account. For lifting of loads with large sail areas and/or high wind resistance coefficients the maximum wind speed as stated in the load charts has to be reduced.
3. Lifting capacities are given in metric tons.
4. The weight of the hook blocks and hooks is part of the load and therefore it must be deducted from the lifting capacities.
5. Working radii are measured from the slewing centre.
6. The lifting capacities given for the telescopic boom apply if the folding jib is removed.
7. Subject to modification of lifting capacities.
8. Lifting capacities above 155.7 t / 213 t only with additional pulley block/special equipment.
9. The data of this brochure serves only for general information. All information is provided without warranty. Instructions for the correct commissioning of the crane please take from the operation manual and the load chart book.

## Remarques relatives aux tableaux des charges

1. Les tableaux des charges sont calculés selon EN 13000.
2. Une vitesse de vent de 9 m/s (33 km/h) minimum, une surface de prise au vent de 1 m<sup>2</sup> par tonne ainsi qu'un coefficient de résistance au vent de la charge 1,2 sont pris en compte pour le calcul des tableaux de charge. Lorsque des charges ayant une surface de prise au vent et/ou un coefficient de résistance au vent plus élevé(e)s sont levées, la vitesse de vent maximale indiquée dans les tableaux de charge doit être réduite.
3. Les charges sont indiquées en tonnes.
4. Le poids du crochet de levage resp. de la moufle à crochet est une partie de la charge et doit donc être déduit de la capacité de charge.
5. Les portées sont calculées à partir de l'axe de rotation.
6. Les charges indiquées pour la flèche télescopique sont valables lorsque la fléchette pliante est démontée.
7. Charges données sous réserve de modification.
8. Forces de levage plus de 155,7 t / 213 t seulement avec moufle additionnel/équipement supplémentaire.
9. Les données de cette brochure sont données à titre informatif. Ces renseignements sont sans garantie. Les consignes relatives à la bonne mise en service de la grue sont disponibles dans le manuel d'utilisation et le manuel de tableaux de charge.

## Note alle tabelle di portata

1. Le tabelle sono calcolate secondo la norma EN 13000.
2. Per il calcolo delle tabelle di portata bisogna considerare una velocità minima del vento di 9 m/s (33 km/h) e relativamente al carico, una superficie esposta al vento di 1 m<sup>2</sup> per tonnellata sollevata e un coefficiente di resistenza al vento di 1,2 sul carico. Durante il sollevamento del carico con superficie esposta al vento molto vasta e/o coefficienti di resistenza del vento molto alti, la velocità massima del vento indicata nelle tabelle di portata deve essere ridotta.
3. Le portate sono indicate in tonnellate.
4. Il peso del gancio e/o del bozzello sono da considerarsi parte del carico, per cui sono da sottrarre dalle tabelle.
5. I raggi di lavoro sono misurati dal centro ralla.
6. Le tabelle di carico per il braccio telescopico sono valide con il falcone smontato.
7. Con riserva di modifiche delle portate.
8. Portate superiori a 155,7 t / 213 t. solo con bozzello addizionale/equipaggiamento supplementare.
9. I dati di questo prospetto sono utili come informazione generale. Tutte le indicazioni vengono fornite senza garanzia. Si prega di desumere le istruzioni per la messa in servizio della gru dal manuale di istruzioni per l'uso e dal manuale delle tabelle di carico.

## Observaciones con respecto a las tablas de carga

1. Las tablas de carga se calculan según EN 13000.
2. En el cálculo de las tablas de carga se ha tenido en cuenta una velocidad del viento mínima de 9 m/s (33 km/h) y con respecto a la carga una superficie expuesta al viento de 1 m<sup>2</sup> por tonelada de carga y un coeficiente de la resistencia del viento de la carga de 1,2. A la hora de elevar cargas con superficies grandes expuestas al viento y/o coeficientes altos de la resistencia al viento hay que reducir las velocidades máx. del viento indicadas en las tablas de cargas.
3. Las capacidades de carga se indican en toneladas.
4. El peso del gancho o de la pasteca está incluido en la carga y debe de ser restado de la capacidad de carga.
5. Los radios de trabajo deben de ser medidos desde el centro.
6. Las capacidades de carga para la pluma telescópica son válidas con el plumin lateral desmontado.
7. Las capacidades de carga están sujetas a modificaciones.
8. Capacidades de carga superiores a 155,7 t / 213 t sólo con polipasto/equipo adicional.
9. Los datos de este folleto sirven de información general y están sujetos a modificaciones. Rogamos consulten las instrucciones sobre el correcto funcionamiento de la grúa en el manual y el listado de tablas de carga.

## Примечания к таблицам грузоподъемности

1. Таблицы грузоподъемности рассчитаны согласно EN 13000.
2. При расчете таблиц грузоподъемности приняты минимальная скорость ветра 9 м/с (33 км/час), парусность (ветровая площадь) груза 1 кв. м на тонну поднимаемого груза и коэффициент воздушного сопротивления груза 1,2. При подъеме грузов с большей парусностью и/или с высоким коэффициентом воздушного сопротивления необходимо уменьшить указанное в таблицах грузоподъемности значение максимальной скорости ветра.
3. Значения грузоподъемности даны в тоннах.
4. Вес грузового крюка и/или крюковой подвески является частью груза и поэтому должен быть вычтен из значения грузоподъемности.
5. Вылет измерен от центра вращения.
6. Грузоподъемность для телескопической стрелы действительна при демонтированном откидном удлинителе.
7. Возможно изменение значений грузоподъемности.
8. Грузоподъемность свыше 155,7 т / 213 т возможна только с дополнительной крюковой обоймой / канатным блоком.
9. Данная брошюра предназначена для общего информирования. Все без исключения данные приведены без обязательств по их соблюдению. Инструкции по надлежащему вводу крана в эксплуатацию находятся в руководстве по эксплуатации и в таблицах грузоподъемности.